

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Tondeuse poussée

Modèle séries A et B



IMPORTANT : LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR ET LA NOTICE D'UTILISATION DU MOTEUR ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

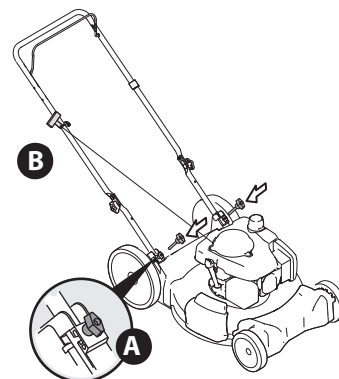
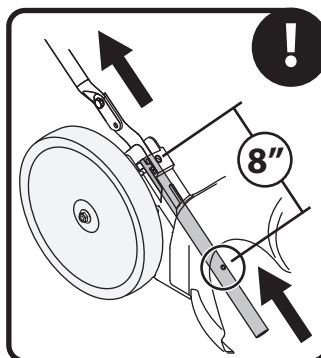
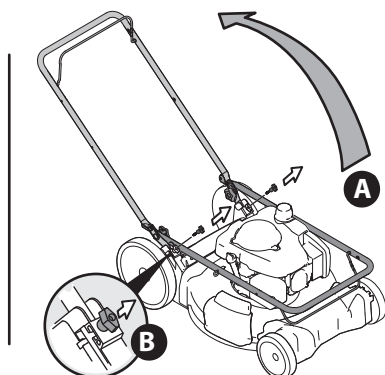


Table des matières

Consignes de sécurité	2	Entretien.....	10
Installation.....	6	Dépannage.....	12
Commandes et utilisation.....	9	Pièces et garantie	Voir le document séparé

⚠ AVERTISSEMENT ! - CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.
LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES.

NOTE : Ce manuel de l'utilisateur se rapporte à plusieurs modèles dont les caractéristiques peuvent différer du vôtre, de même que du modèle illustré.



Consignes de sécurité importantes



AVERTISSEMENT ! Ce symbole indique les consignes de sécurité importantes qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent mettre en danger votre propre sécurité et celle d'autrui ou entraîner des dommages matériels. Veuillez lire et respecter toutes les instructions du présent manuel avant d'utiliser cet appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures. Lorsque vous voyez ce symbole, respectez les avertissements !

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE



AVERTISSEMENT ! Les gaz d'échappement du moteur, quelques-uns de ses éléments et certains composants de l'appareil contiennent ou émettent des produits chimiques qui sont reconnus par l'État de Californie comme cancérogènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que d'autres effets nuisibles à la reproduction. Les bornes et les cosse de batterie ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, soit des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme étant cancérogènes et reprotoxiques. Lavez-vous les mains après toute manipulation.

RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS !



DANGER : Cet appareil a été conçu pour être utilisé conformément aux consignes de sécurité données dans ce manuel. Il doit être utilisé avec précaution puisqu'il comporte un moteur et des pièces en mouvement capables de vous blesser grièvement. Cet appareil peut projeter des objets et amputer les doigts, les mains, les orteils et les pieds. Par conséquent, le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

Utilisation générale

1. Veuillez lire ce manuel au complet avant d'assembler l'appareil. Veuillez lire attentivement et suivre toutes les instructions qui se trouvent sur la tondeuse et dans le(s) manuel(s) avant de l'assembler et de l'utiliser. Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.
2. Familiarisez-vous avec les commandes et le fonctionnement de l'appareil avant de vous en servir.
3. Cette tondeuse est un appareil motorisé de précision et non un jouet. Soyez très prudent en tout temps. Cet appareil a été conçu pour couper l'herbe, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
4. Ne permettez jamais aux enfants de moins de 14 ans d'utiliser l'appareil. Les enfants de 14 ans et plus doivent lire et suivre attentivement les instructions et les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel en plus de celles qui se trouvent sur la tondeuse. Ils doivent être formés et supervisés par un adulte.
5. Seuls des adultes responsables qui connaissent bien le fonctionnement de l'appareil doivent être autorisés à s'en servir.
6. Examinez soigneusement la pelouse avant de tondre. Ramassez les pierres, les brindilles, les fils, les os, les jouets ainsi que tous les autres objets qui peuvent vous faire trébucher ou qui risquent d'être projetés par la lame. Les objets projetés peuvent causer de graves blessures.
7. Calculez vos déplacements de façon à éviter de projeter l'herbe vers la rue, le trottoir, les passants, etc. Attention, les débris d'herbe éjectés à proximité d'un mur ou d'un obstacle peuvent rebondir et atteindre l'utilisateur de la tondeuse.
8. Pour éviter tout contact avec les lames et toute blessure causée par un objet projeté, demeurez toujours derrière l'appareil en marche et ne permettez à personne (en particulier les enfants ou les animaux) de s'approcher à moins de 23 mètres (75 pieds). Arrêtez l'appareil si quelqu'un s'approche de la zone de travail.
9. Portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux lorsque vous utilisez l'appareil ou lorsque vous effectuez un réglage ou une réparation. En effet, les projections sont particulièrement dangereuses pour les yeux.
10. Portez des chaussures robustes à semelles épaisses et des vêtements bien ajustés. Il est recommandé de porter des chaussures à embout d'acier ainsi que des vêtements longs. N'utilisez jamais cet appareil pieds nus, en sandales ou en chaussures légères.
11. N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en mouvement et ne les placez pas sous le plateau de coupe. Les lames de coupe peuvent amputer les mains, les doigts, les pieds et les orteils.
12. Un déflecteur d'éjection manquant ou endommagé peut entraîner des blessures.
13. Beaucoup de blessures surviennent lorsque l'utilisateur, en glissant ou en trébuchant, renverse la tondeuse qui lui passe sur le pied. Ne vous retenez pas à la tondeuse si vous tombez; relâchez immédiatement la poignée.
14. Ne tirez jamais la tondeuse vers vous lorsque vous tondez la pelouse. Avant de faire reculer la tondeuse pour une raison quelconque, regardez vers le sol et derrière vous. Suivez les étapes ci-dessous :
 - a. Éloignez-vous de la tondeuse jusqu'à ce que vous puissiez complètement tendre les bras.
 - b. Assurez-vous d'être en équilibre et d'avoir une bonne prise au sol.
 - c. Faites reculer la tondeuse lentement en prenant soin de garder une distance d'une demi-longueur de bras entre l'appareil et vous.
 - d. Répétez ces étapes au besoin.
15. N'utilisez pas la tondeuse après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments.
16. N'engagez pas la commande d'entraînement (si équipé) lorsque vous démarrez le moteur.
17. La commande de la lame est un dispositif de sécurité. Ne modifiez pas ce dispositif car cela peut compromettre le fonctionnement sécuritaire de l'appareil et entraîner de graves blessures. La commande de la lame doit se déplacer facilement dans les deux directions et revenir automatiquement à la position désengagée une fois relâchée.
18. Ne tondez pas l'herbe mouillée. Assurez-vous de toujours avoir une bonne prise au sol car une chute peut entraîner de graves blessures. Si vous perdez l'équilibre, relâchez immédiatement la commande de la lame; la lame s'arrêtera en moins de trois secondes.
19. Travaillez en plein jour ou avec un éclairage artificiel adéquat. Déplacez-vous en marchant et non en courant.
20. Débrayez les lames avant de traverser une allée recouverte de gravier, un trottoir ou une route.
21. Si l'appareil commence à vibrer de façon anormale, arrêtez immédiatement le moteur et recherchez la cause. Les vibrations sont généralement signe de problèmes.
22. Arrêtez le moteur et attendez que la lame soit immobilisée avant de retirer le sac à herbe ou de déboucher la goulotte. La lame de coupe continue à tourner pendant quelques secondes suivant le relâchement de la commande de la lame. Assurez-vous que la lame est complètement arrêtée avant d'effectuer quelconque réglage ou réparation.
23. N'utilisez jamais la tondeuse sans la languette de protection, le couvercle d'éjection, le sac à herbe, la commande de la lame et tout autre dispositif de sécurité installés. N'utilisez jamais la tondeuse si les dispositifs de sécurité sont endommagés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.
24. Le silencieux et le moteur deviennent chauds; n'y touchez pas.
25. Ne réglez jamais la hauteur des roues ni la hauteur de coupe pendant que le moteur est en marche.
26. N'utilisez que des pièces et des accessoires d'origine approuvés pour cet appareil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.
27. Pour démarrer le moteur, tirez lentement la poignée du lanceur à rappel jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez rapidement la poignée. La rétraction rapide de la corde de démarrage risque de tirer votre main et votre bras vers le moteur plus vite qu'il n'est possible de relâcher la poignée, ce qui peut causer de graves blessures (fracture d'os, contusion, entorse, etc.).
28. En cas de situations qui ne sont pas mentionnées dans ce manuel, soyez prudent et faites preuve de bon sens. Communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir de l'aide ou les coordonnées du centre de service le plus proche.

Utilisation sur une pente

Les pertes de contrôle et les chutes se produisent souvent sur des pentes et peuvent causer de graves blessures. Travailler sur un terrain en pente demande des précautions supplémentaires. L'appareil est lourd et peut accélérer lorsque vous descendez une pente. Assurez-vous d'en garder le contrôle. Si vous ne vous sentez pas à l'aise sur une pente, n'y travaillez pas. Par mesure de sécurité, utilisez l'inclinomètre fourni dans ce manuel pour mesurer la pente du terrain avant de commencer à y travailler. Ne travaillez pas sur des pentes supérieures à 15 degrés.

À faire :

1. Tondez en diagonale, et non de haut en bas, pour éviter de perdre le contrôle de la tondeuse.
2. Faites très attention lorsque vous changez de direction sur une pente. Effectuez les virages en montant la pente.
3. Faites attention aux trous, ornières, bosses, roches et à tout autre objet non visible qui peut vous faire glisser ou tomber. Des obstacles peuvent être dissimulés sous l'herbe haute.
4. Assurez-vous de toujours avoir une bonne prise au sol. Une chute peut entraîner de graves blessures. Si vous perdez l'équilibre, relâchez immédiatement la commande de la lame; la lame s'arrêtera en moins de trois secondes.

À ne pas faire :

1. Ne tondez pas près d'une falaise, d'un fossé ou d'un remblai, car vous risquez d'y perdre l'équilibre.
2. Ne travaillez pas sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 15 degrés. Consultez l'inclinomètre.
3. Ne tondez pas l'herbe mouillée. La traction réduite peut causer un glissement et une perte de contrôle.

Enfants

Un accident grave risque de se produire si l'utilisateur de la tondeuse n'est pas toujours vigilant en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par les appareils en mouvement et les activités liées à la tondeuse. Ils ne se rendent pas compte des dangers. Ne tenez jamais pour acquis qu'un enfant va rester là où vous l'avez vu.

1. Éloignez les enfants de la zone de travail et placez-les sous la surveillance d'un adulte autre que l'utilisateur de l'appareil.
2. Restez vigilant et arrêtez la tondeuse dès qu'un enfant s'approche de la zone de travail.
3. Regardez toujours derrière vous et vers le sol avant de reculer pour vérifier s'il y a des petits enfants.
4. Faites très attention en vous approchant des virages masqués, des portails, des buissons, des arbres et des autres objets qui peuvent vous empêcher d'apercevoir un enfant.
5. Ne permettez pas aux enfants de s'approcher d'un moteur chaud ou d'un moteur en marche. Ils risquent de se brûler.
6. Ne permettez jamais aux enfants de moins de 14 ans d'utiliser l'appareil. Les enfants de 14 ans et plus doivent lire attentivement et suivre les instructions et les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel en plus de celles qui se trouvent sur l'appareil. Ils doivent être formés et supervisés par un adulte.
7. Après avoir arrêté le moteur, retirez la clé de démarrage (si équipée) et gardez-la dans un lieu sûr, hors de la portée des enfants.

Entretien

Manipulation en toute sécurité de l'essence

1. Faites très attention lorsque vous manipulez de l'essence. Il s'agit d'un produit dangereux, extrêmement inflammable qui dégage des vapeurs explosives. Vous pouvez être gravement blessé si l'essence est éclaboussée sur votre peau ou sur vos vêtements. Nettoyez immédiatement toute partie de votre corps touchée et changez de vêtements.
2. N'utilisez que des bidons d'essence homologués.
3. Ne remplissez jamais les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou encore à l'arrière d'un camion ou d'une remorque dont le plancher est recouvert d'un revêtement en plastique. Placez toujours les bidons par terre et loin de votre véhicule avant de les remplir.
4. Déchargez l'appareil de la remorque et faites le plein par terre. Si cela n'est pas possible, faites le plein avec un bidon plutôt que directement avec le pistolet du distributeur.
5. Maintenez le pistolet en contact avec le rebord du réservoir ou avec l'ouverture du bidon jusqu'à ce que le plein soit terminé. Lorsque vous faites le plein, ne bloquez pas le pistolet du distributeur en position ouverte.
6. Éteignez les cigares, les cigarettes, les pipes ainsi que toute autre source d'inflammation.
7. Ne faites jamais le plein à l'intérieur car l'accumulation de vapeurs peut provoquer un incendie.
8. N'enlevez pas le bouchon du réservoir et n'ajoutez pas d'essence pendant que le moteur est en marche ou s'il est chaud. Laissez le moteur refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.
9. Ne remplissez pas trop le réservoir. Laissez un espace d'environ un pouce sous le col de remplissage du réservoir pour permettre l'expansion de l'essence.
10. Remplacez le bouchon du réservoir et serrez-le bien.
11. En cas de débordement, essuyez l'essence sur le moteur et sur l'appareil. Déplacez l'appareil. Attendez cinq minutes avant de redémarrer le moteur.
12. N'entreposez jamais la tondeuse ou les bidons près d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une veilleuse d'allumage (chauffe-eau, radiateur, chaudière, sècheuse ou tout autre appareil fonctionnant au gaz).
13. Pour limiter les risques d'incendie, débarrassez le moteur de brins d'herbe, de feuilles et de toute autre saleté. Essuyez les éclaboussures d'essence et d'huile et débarrassez-vous de tous les débris imbibés d'essence.
14. Laissez refroidir l'appareil pendant au moins cinq minutes avant de l'entreposer.

Entretien général

1. Ne faites jamais fonctionner l'appareil à l'intérieur ou dans un local mal aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore très dangereux.
2. Avant de nettoyer, de réparer ou d'examiner la tondeuse, vérifiez que toutes les pièces mobiles, y compris la lame, sont immobilisées. Débranchez le fil de bougie et mettez-le à la masse contre le moteur, puis retirez la clé de démarrage (si équipée) pour empêcher un démarrage accidentel.

3. Vérifiez régulièrement que la lame et les boulons de montage du moteur sont bien serrés. Inspectez visuellement la lame pour détecter tout dommage (usure excessive, fissure, etc.). Remplacez la lame par une lame d'origine (que vous trouverez à la fin de ce manuel). L'emploi de pièces non conformes aux spécifications du matériel d'origine pourrait entraîner un mauvais rendement et compromettre la sécurité de l'utilisateur !
4. Les lames de tondeuse sont tranchantes. Soyez très prudent lorsque vous manipulez une lame. Enveloppez la lame avec un chiffon ou portez des gants.
5. Assurez-vous que tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis sont bien serrés pour que l'équipement soit toujours en bon état de fonctionnement.
6. N'altérez jamais les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement qu'ils sont en bon état de fonctionnement.
7. Si l'appareil heurte un objet, arrêtez immédiatement le moteur, débranchez le fil de bougie et mettez-le à la masse contre le moteur. Vérifiez si la tondeuse est endommagée. Faites les réparations nécessaires avant de l'utiliser de nouveau.
8. Ne réglez jamais la hauteur des roues ni la hauteur de coupe pendant que le moteur est en marche.
9. Les composants du sac à herbe, le couvercle d'éjection et la languette de protection peuvent s'user et être endommagés et, par conséquent, exposer les pièces mobiles ou projeter des débris. Par mesure de sécurité, vérifiez souvent ces composants et remplacez-les, au besoin, par des pièces d'origine que vous trouverez indiquées dans ce manuel. L'emploi de pièces non conformes aux spécifications du matériel d'origine pourrait entraîner un mauvais rendement et compromettre la sécurité de l'utilisateur !
10. Ne modifiez pas le réglage du régulateur de vitesse et évitez de faire tourner le moteur à une vitesse excessive. Le régulateur maintient le moteur à son régime maximal de fonctionnement sans danger.
11. Vérifiez si les conduits, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant présentent des fissures ou des fuites. Remplacez les pièces endommagées.
12. Ne faites pas tourner le moteur si la bougie d'allumage n'est pas installée.
13. Prenez bien soin des étiquettes de sécurité et d'instructions. Remplacez-les au besoin.
14. Respectez tous les règlements concernant l'élimination des déchets et des liquides. L'élimination inadéquate des déchets et des liquides peut nuire à l'environnement.
15. Selon la Commission sur la sécurité des produits de consommation (Consumer Products Safety Commission) et l'Agence américaine de protection de l'environnement (U.S. Environmental Protection Agency), ce produit a une durée de vie utile moyenne de sept (7) ans ou 140 heures de fonctionnement. Au terme de cette durée de vie utile moyenne, faites inspecter la tondeuse par un centre de service agréé pour vous assurer que les dispositifs mécaniques et de sécurité sont en bon état de fonctionnement et ne sont pas usés de façon excessive. Le fait de ne pas se conformer aux recommandations peut causer des accidents, des blessures graves ou la mort.

Ne modifiez pas le moteur

Pour éviter toute blessure grave ou fatale, ne modifiez en aucun cas le moteur. Toute modification du réglage du régulateur peut provoquer l'emballement du moteur et accélérer dangereusement sa vitesse en état de marche. Ne modifiez jamais le réglage d'usine du régulateur.

Avis concernant les émissions de gaz

Les moteurs certifiés conformes aux normes régulatrices d'émission de la Californie et de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) pour équipements hors route sont conçus pour fonctionner avec de l'essence ordinaire sans plomb et peuvent être dotés des dispositifs anti-pollution suivants : modification du moteur, catalyseur d'oxydation, injection d'air secondaire et convertisseur catalytique à trois voies.

Pare-étincelles



AVERTISSEMENT : Cet appareil est équipé d'un moteur à combustion interne et ne doit pas être utilisé sur un terrain boisé non entretenu ou sur un terrain couvert de broussailles ou d'herbe à moins que le système d'échappement du moteur soit muni d'un pare-étincelles, conformément aux lois et règlements provinciaux ou locaux (le cas échéant).

L'utilisateur doit maintenir le bon fonctionnement du pare-étincelles, le cas échéant. Dans l'État de la Californie, l'application des énoncés ci-dessus est exigée en vertu de la loi (article 4442, « California Public Resource Code »). Il est possible que d'autres états aient des lois similaires. Les lois fédérales sont en vigueur sur les terres fédérales. Il est possible d'obtenir un pare-étincelles pour le silencieux chez votre centre de service agréé le plus proche; ou communiquez avec le service à la clientèle (MTD Products Limited, 97 Kent Avenue, Kitchener, Ontario, N2G 4J1).

Symboles de sécurité

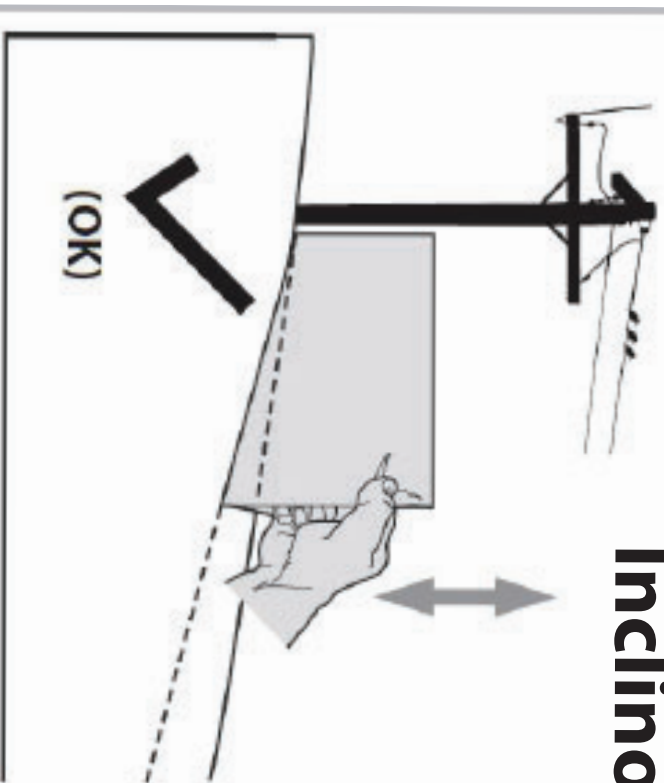
Ce tableau indique les symboles de sécurité qui peuvent se trouver sur votre tondeuse. Veuillez lire attentivement et suivre toutes les instructions inscrites sur l'appareil avant de l'assembler et de l'utiliser.

Symbole	Description
	MANUEL(S) DE L'UTILISATEUR Veuillez lire et bien suivre toutes les instructions énoncées dans le(s) manuel(s) avant d'assembler et d'utiliser l'appareil.
	DANGER — LAMES ROTATIVES N'approchez pas vos mains ni vos pieds des lames afin d'éviter les blessures. N'utilisez pas la tondeuse sans le couvercle d'éjection ou le bac récupérateur en place. S'ils sont endommagés, remplacez-les immédiatement.
	DANGER — SPECTATEURS N'utilisez pas l'appareil si des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
	DANGER — PIÈCES EN MOUVEMENT N'approchez pas vos mains ou vos pieds des pièces en mouvement.
	DANGER — OBJETS PROJÉTÉS Ramassez tous les objets qui risquent d'être projetés par la lame. Portez des lunettes de protection.
	ATTENTION — PENTES Soyez prudent lorsque vous utilisez la tondeuse sur une pente. Elle est lourde et peut accélérer lorsque vous descendez une pente. Assurez-vous de garder le contrôle de l'appareil. Tondez en diagonale, et non de haut en bas, pour éviter de perdre le contrôle de la tondeuse. Effectuez les virages en montant la pente. Ne travaillez pas sur une pente supérieure à 15 degrés.
	AVERTISSEMENT — ESSENCE INFLAMMABLE Laissez le moteur refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.
	AVERTISSEMENT — MONOXYDE DE CARBONE Ne faites jamais fonctionner l'appareil à l'intérieur ou dans un local mal aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore très dangereux.
	AVERTISSEMENT — SURFACES CHAUDES Les composants du moteur, en particulier le silencieux, deviennent chauds pendant le fonctionnement de la tondeuse. Laissez le moteur et le silencieux refroidir avant d'y toucher.

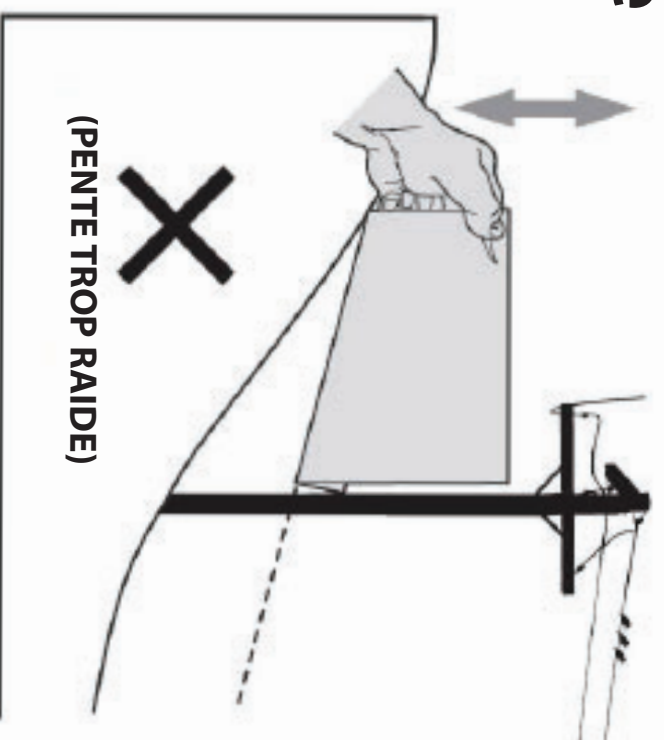


AVERTISSEMENT ! Il est de votre responsabilité de lire attentivement et de suivre les avertissements et les instructions mentionnés dans ce manuel ainsi que sur l'appareil. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !**

Inclinomètre



Pente de 15°



Pour une utilisation sans danger, utilisez l'inclinomètre pour établir si la pente est trop raide !

Pour vérifier l'angle de la pente, procédez comme suit :

1. Enlevez cette page et pliez-la en suivant la ligne pointillée.
2. Repérez un objet vertical sur la pente ou à l'arrière de la pente (un poteau, un bâtiment, une clôture, un arbre, etc.).
3. Alignez un côté de l'inclinomètre avec l'objet (voir les Figures 1 et 2).
4. Réglez l'inclinomètre vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le coin gauche touche la pente (voir les Figures 1 et 2).
5. S'il y a un écart sous l'inclinomètre, la pente est trop raide pour une utilisation sans danger (voir Figure 2).

Figure 1

Ligne pointillée représentant une pente de 15°

Figure 2



AVERTISSEMENT ! Les pertes de contrôle et les renversements se produisent souvent sur des pentes et peuvent causer de graves blessures, voire la mort. La tondeuse est lourde et peut accélérer lorsque vous descendez une pente, assurez-vous d'en garder le contrôle. Pour éviter de perdre le contrôle, tondez en diagonale et non de haut en bas. N'utilisez pas cet appareil sur des pentes supérieures à 15 degrés.

Merci

Nous vous remercions d'avoir acheté cette tondeuse. Elle a été soigneusement conçue pour vous offrir une performance remarquable lorsqu'elle est correctement utilisée et entretenue.

Veuillez lire le manuel en entier avant de l'utiliser. Ce manuel vous indique comment installer, utiliser et entretenir votre tondeuse facilement et sans danger. Veuillez vous assurer que toute personne qui utilisera l'appareil suivra attentivement et en tout temps les consignes de sécurité énoncées. Le non-respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.

Toute l'information contenue dans ce manuel s'appuie sur l'information la plus récente disponible au moment de sa publication. Consultez-le souvent pour vous familiariser avec la tondeuse, ses caractéristiques et son fonctionnement. Veuillez noter que ce manuel peut mentionner une vaste gamme de spécifications techniques concernant différents modèles. Les caractéristiques qui y sont décrites ou illustrées peuvent ne pas s'appliquer à tous les modèles.

Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, la conception ou l'équipement sans préavis et sans obligation.

Le cas échéant, vous pouvez trouver l'information sur les essais de puissance utilisés pour établir le régime de puissance du moteur installé sur le présent appareil sur le site www.opei.org ou sur le site Web du fabricant du moteur.

En cas de problèmes ou de questions à propos de cet appareil, adressez-vous au centre de service de votre région ou appelez-nous directement. Votre satisfaction est importante pour nous.

Dans ce manuel, toutes les mentions de *droite* ou de *gauche* s'entendent à partir du poste de conduite.

Le fabricant du moteur est responsable de répondre à toutes les questions relatives au moteur en ce qui concerne la performance, la puissance nominale, les spécifications, la garantie et l'entretien. Veuillez consulter la notice d'utilisation du moteur du fabricant et le manuel de l'utilisateur, emballés séparément, pour obtenir de plus amples renseignements.

Contenu de la boîte

- Tondeuse (1)
 - Jet adaptateur pour système de nettoyage du plateau † (1)
 - Pièces et garantie (1)
 - Huile (1)
 - Sac à herbe † (1)
 - Manuel de l'utilisateur (1)
 - Guide de démarrage † (1)
 - Déflecteur d'éjection † (1)
 - Notice d'utilisation du moteur (1)
 - Carte d'enregistrement du produit † (1)
- † Si équipé

NOTE : Ce manuel de l'utilisateur se rapporte à plusieurs modèles dont les caractéristiques peuvent différer du vôtre, de même que du modèle illustré. L'assemblage du guidon est identique pour tous les modèles.

NOTE : Cet appareil est livré sans essence et sans huile. Faites le plein d'essence et d'huile selon les instructions de la notice d'utilisation du moteur AVANT d'utiliser la tondeuse.

Guidon

1. Enlevez le matériel d'emballage qui se trouve entre les parties supérieure et inférieure du guidon.
2. Retirez les écrous papillon (a) et les boulons de carrosserie (b) du guidon. Voir Figure 2-1. Ne desserrez pas et ne retirez pas les autres boulons qui se trouvent à proximité.

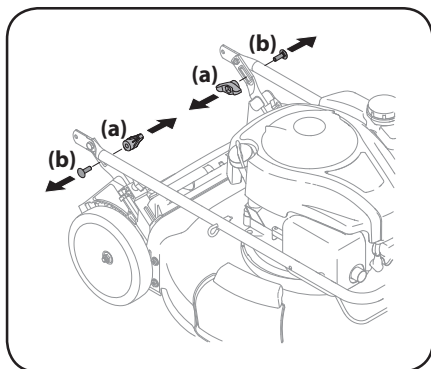


Figure 2-1

3. Assurez-vous que la tondeuse est stable, puis faites pivoter la partie supérieure vers le haut. Voir Figure 2-2. Veillez à ne pas pincer le câble lorsque vous relevez le guidon.

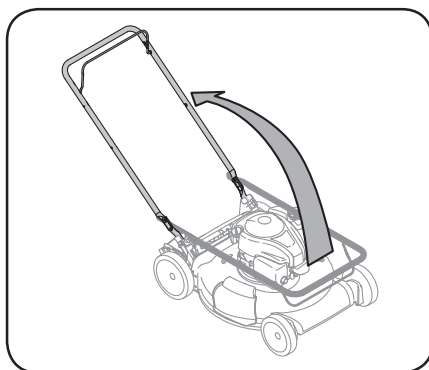


Figure 2-2

4. Retirez les boulons à oreilles (a) des supports du guidon. Voir Figure 2-3.

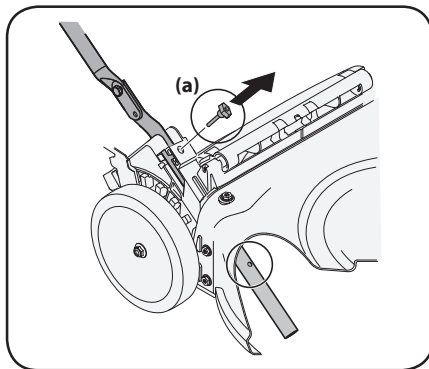


Figure 2-3

5. Terminez l'assemblage du guidon comme suit :

- a. Tirez le guidon vers le haut jusqu'à ce que les trous dans la partie inférieure (voir l'encadré de la Figure 2-3) s'alignent avec les trous des supports du guidon. Voir Figure 2-4.

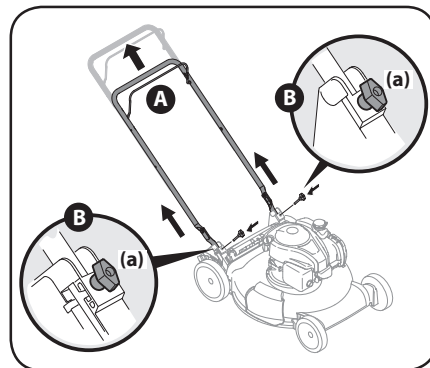


Figure 2-4

NOTE : Faites attention à ne pas complètement retirer le guidon lorsque vous le tirez vers le haut.

- b. Insérez les boulons à oreilles (a) retirés à l'étape 4 dans les supports du guidon et dans le guidon inférieur. Serrez bien les boulons pour fixer le guidon. Voir Figure 2-4.
- c. Insérez les écrous papillon (a) et les boulons de carrosserie (b) retirés à l'étape 2 dans les trous inférieurs du guidon. Voir Figure 2-5.

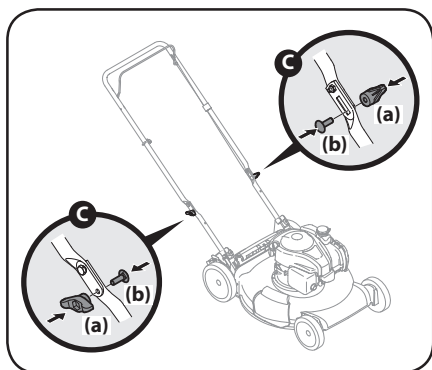


Figure 2-5

6. Le guide-câble est fixé sur le côté droit de la partie supérieure du guidon. Desserrez l'écrou papillon (a) qui fixe le guide-câble au guidon. See Figure 2-6.

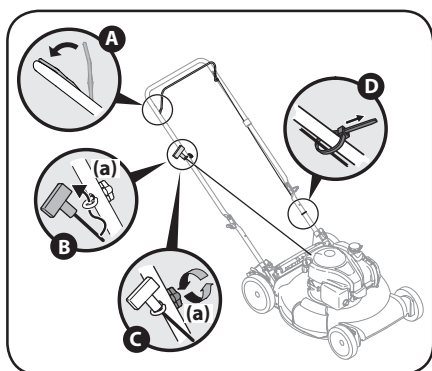


Figure 2-6

- a. Serrez la commande de la lame contre la partie supérieure du guidon.
- b. Tirez lentement la poignée de la corde de démarrage située sur le moteur, puis glissez la corde dans le guide-câble.
- c. Serrez l'écrou papillon (a) du guide-câble.
- d. Fixez le(s) câble(s) au guidon inférieur avec les attaches de câble fournies.

Sac à herbe (si équipé)

1. Suivez les étapes ci-dessous pour assembler le sac à herbe (si nécessaire). Avant d'assembler le sac, assurez-vous que l'étiquette d'avertissement du sac se trouve à l'extérieur. Voir Figure 2-7.
 - a. Vérifiez que le côté en plastique noir du sac se trouve en bas, puis installez le sac sur son support.
 - b. Repliez le rebord en plastique du sac à herbe sur les crochets du support.

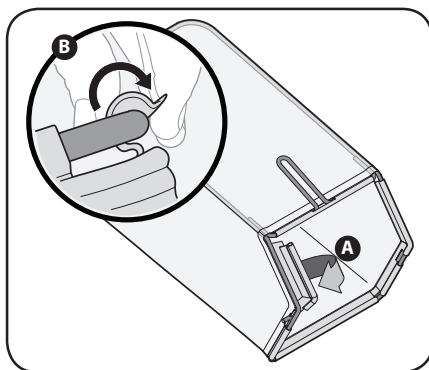


Figure 2-7

2. Suivez les étapes ci-dessous pour installer le sac à herbe sur la tondeuse : Voir Figure 2-8.
 - a. Soulevez le couvercle d'éjection arrière de la tondeuse.
 - b. Placez le support du sac sur les crochets du guidon. Abaissez le couvercle d'éjection afin qu'il se repose sur le sac à herbe.

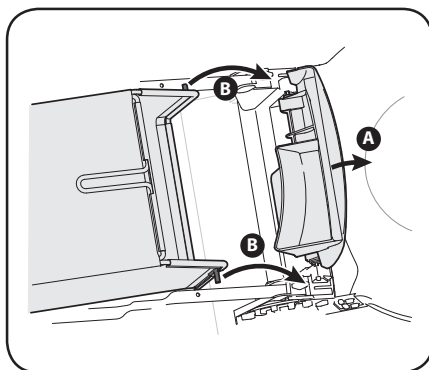


Figure 2-8

Pour retirer le sac à herbe, soulevez le couvercle d'éjection arrière de la tondeuse. Soulevez le sac et retirez-le des crochets du guidon. Abaissez le couvercle d'éjection pour couvrir l'ouverture arrière de la tondeuse.

Déflexeur d'éjection (si équipé)

La tondeuse peut être livrée avec le bouchon de déchiqetage déjà installé. Pour utiliser la tondeuse avec le déflexeur d'éjection, retirez le sac à herbe de la tondeuse (le cas échéant) et abaissez le couvercle d'éjection arrière de la tondeuse.

1. Relevez le bouchon de déchiqetage qui se trouve sur le côté de la tondeuse. Voir Figure 2-9.

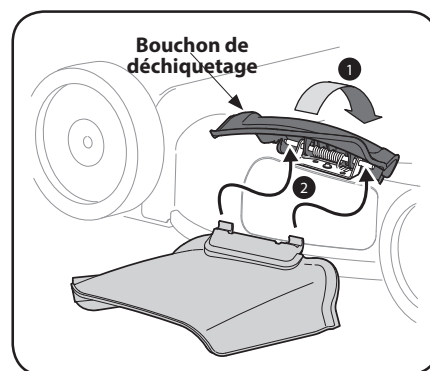


Figure 2-9

2. Faites glisser les deux crochets du déflexeur d'éjection sous l'axe de charnière du bouchon de déchiqetage. Abaissez le bouchon de déchiqetage.

NOTE : Ne retirez en aucun cas le bouchon déchiqetage.

Réglages

Hauteur de coupe

Le levier de réglage de la hauteur de coupe se trouve sur les roues avant et arrière droites.

NOTE : Sur certains modèles, le levier de réglage est situé sur la roue avant gauche. Référez-vous à la Figure 2-10 et consultez les instructions suivantes pour ajuster la hauteur de coupe.

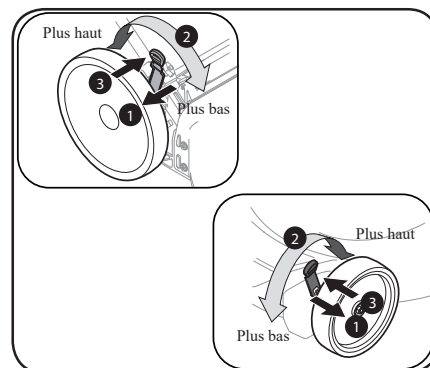


Figure 2-10

1. Déplacez le levier de réglage de la hauteur de coupe vers la roue.

2. Placez le levier à la position désirée pour régler la hauteur de coupe. Voir Les Figures 2-11 et 2-12.

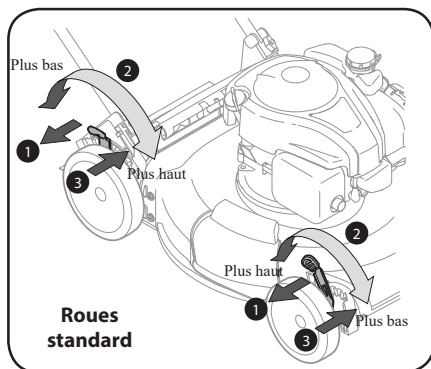


Figure 2-11

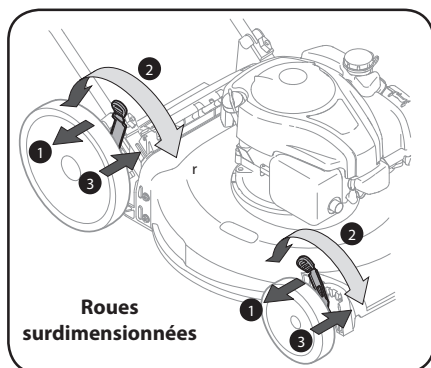


Figure 2-12

NOTE : Pour les tondeuses équipées de roues standard, les leviers de réglage se déplacent dans le sens opposé pour ajuster la hauteur de coupe. Pour les tondeuses équipées de roues arrière surdimensionnées, les leviers de réglage se déplacent dans le même sens pour ajuster la hauteur de coupe.

IMPORTANT : Les roues avant et les roues arrière doivent être réglées à la même hauteur de coupe. Si le terrain est accidenté, réglez les roues à une plus haute position pour empêcher le dégazonnement de la pelouse.

3. Relâchez le levier de réglage vers le plateau de coupe. Voir les Figures 2-11 et 2-12.

Angle d'inclinaison du guidon (s'il y a lieu)

Le cas échéant, l'angle du guidon peut être ajusté comme suit :

1. Retirez les écrous papillon (a) et les boulons de carrosserie (b) du guidon. Voir Figure 2-13.

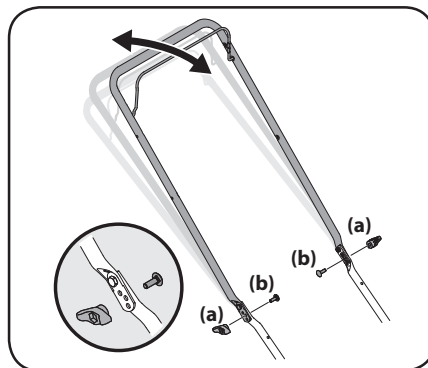


Figure 2-13

2. Ajustez le guidon dans l'une des trois positions. Voir l'encadré de la Figure 2-13.
3. Fixez le guidon avec les écrous papillon (a) et les boulons de carrosserie (b) retirés à l'étape 1.

Préparation

Pleins d'essence et d'huile

Consultez la notice d'utilisation du moteur pour obtenir plus d'informations sur le moteur.

1. Ajoutez l'huile fournie avant de démarrer la tondeuse pour la première fois.
2. Remplissez le réservoir d'essence selon les instructions de la notice d'utilisation du moteur.



AVERTISSEMENT : Soyez très prudent lorsque vous manipulez de l'essence. L'essence est un produit extrêmement inflammable qui dégage des vapeurs pouvant exploser. Ne faites jamais le plein à l'intérieur et n'ajoutez pas d'essence lorsque que le moteur est en marche ou s'il est chaud. Éteignez les cigares, les cigarettes,

les pipes ainsi que toute autre source d'inflammation.

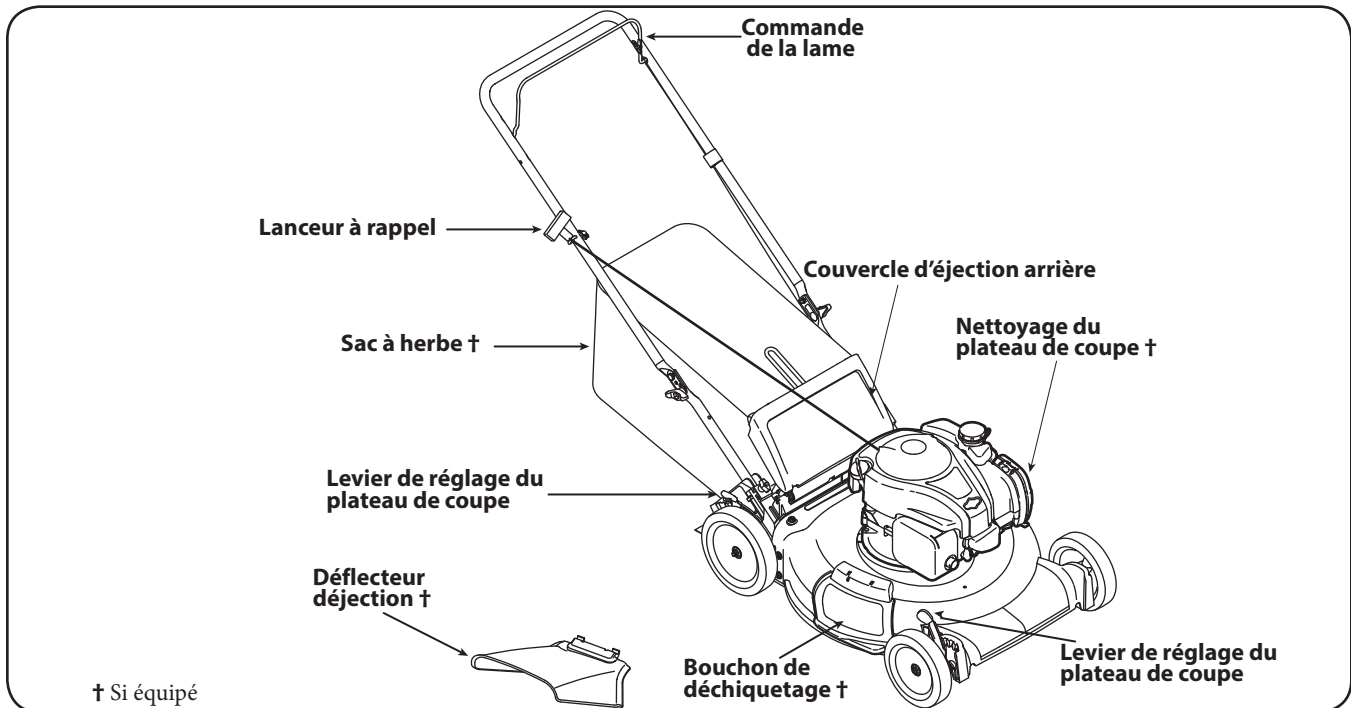


Figure 1-1

Commande de la lame

La commande de lame est fixée à la partie supérieure du guidon. Serrez la commande de la lame contre la poignée pour faire fonctionner la tondeuse. Relâchez la commande pour arrêter le moteur et la lame.



AVERTISSEMENT : La commande de la lame est un dispositif de sécurité. Ne la modifiez jamais.

Levier de réglage de la hauteur de coupe

Un levier de réglage se trouve sur la roue arrière droite et un autre est placé sur la roue avant droite. Les deux leviers doivent se trouver relativement à la même position pour assurer une tonte uniforme. Pour ajuster la hauteur de coupe, consultez la section de réglage de la hauteur de coupe à la page 6.

NOTE : Sur certains modèles, le levier de réglage est situé sur la roue avant gauche.

Sac à herbe (si équipé)

Le sac à herbe, placé à l'arrière de la tondeuse, sert à ensacher les débris d'herbe coupée. Lorsque le sac est rempli, retirez-le en utilisant la poignée, puis videz le contenu.

Bouchon de déchiquetage (si équipé)

Le bouchon de déchiquetage est utilisé pour le déchiquetage de l'herbe. Certains modèles de tondeuses possèdent un système permettant de déchiqueter finement les débris de brins d'herbe et de les disperser sur la pelouse plutôt que de les envoyer dans un bac récupérateur ou de les éjecter sur le côté : c'est ce qu'on appelle le déchiquetage.

Déflecteur d'éjection (si équipé)

La tondeuse peut être livrée avec le bouchon de déchiquetage installé. Suivez les instructions de la sous-section Déflecteur d'éjection à la page page 6 pour installer et utiliser le déflecteur d'éjection.



AVERTISSEMENT : Gardez vos mains et vos pieds loin de l'ouverture d'éjection du plateau de coupe. Lisez l'étiquette d'avertissement sur l'appareil.

Système de nettoyage du plateau de coupe (si équipé)

Le plateau de coupe peut être équipé d'un embout qui s'adapte au système de nettoyage du plateau de coupe. Utilisez le système de nettoyage du plateau pour rincer les débris d'herbe coupée sous le plateau de coupe.

Lanceur à rappel

Le lanceur à rappel se trouve sur le côté droit de la partie supérieure du guidon. Placez-vous derrière l'appareil et tirez la poignée du lanceur à rappel pour démarrer le moteur.

Démarrage et arrêt du moteur

Consultez la notice d'utilisation du moteur pour les instructions au sujet du démarrage et de l'arrêt du moteur.

Utilisation de la tondeuse

Débarrassez la zone de travail de cailloux, bâtons et fils ainsi que de tout autre objet qui peut endommager la tondeuse ou le moteur. Les objets laissés sur la pelouse peuvent être projetés dans toutes les directions et entraîner de graves blessures ou endommager l'équipement.



AVERTISSEMENT : Les objets projetés par la tondeuse peuvent atteindre les yeux et causer de graves blessures. Portez toujours des lunettes de protection lors de l'utilisation ou de la réparation de la tondeuse.

Utilisation du bouchon de déchiquetage (si équipé)

Pour déchiqueter l'herbe, retirez le déflecteur d'éjection (si équipé) ou le sac à herbe (si équipé), puis placez le couvercle d'éjection arrière (si équipé) vers le bas pour couvrir l'ouverture arrière de la tondeuse. Ne tondez pas l'herbe mouillée. Il n'est pas recommandé de déchiqueter l'herbe si elle mesure plus de quatre pouces. Utilisez plutôt le sac à herbe pour ensacher les débris.

Utilisation du sac à herbe (si équipé)

Utilisez le sac à herbe pour ensacher les débris d'herbe coupée lorsque vous tondez la pelouse.

1. Suivez les instructions de la sous-section Sac à herbe à la page page 6 pour installer le sac à herbe. Les débris d'herbe seront recueillis dans le sac pendant que vous tondez la pelouse. Tondez la pelouse jusqu'à ce que le sac soit rempli.
2. Relâchez la commande de la lame pour complètement arrêter le moteur. Assurez-vous que l'appareil est complètement arrêté.
3. Relevez le couvercle d'éjection arrière et retirez le sac à herbe. Videz le contenu du sac, puis réinstallez le sac à herbe sur la tondeuse.



AVERTISSEMENT : Arrêtez immédiatement le moteur si vous heurtez un objet. Débranchez le fil de la bougie d'allumage, inspectez soigneusement l'appareil et réparez tout dommage avant de redémarrer le moteur. Des vibrations excessives indiquent qu'il y a des problèmes. Faites immédiatement inspecter et réparer l'appareil.

Entretien

Recommandations générales

- Respectez toujours les consignes de sécurité lorsque vous effectuez l'entretien de l'appareil.
- La garantie de cette tondeuse ne s'applique pas aux pièces qui ont été mal utilisées ou mal entretenues par le propriétaire. Pour bénéficier pleinement de la garantie, l'utilisateur doit entretenir la tondeuse selon les instructions de ce manuel.
- La garantie sera nulle et non avenue si une modification est apportée au régulateur du moteur.
- Vérifiez tous les réglages au moins une fois par saison.
- Vérifiez régulièrement que tous les boulons et les écrous sont bien serrés.



AVERTISSEMENT : Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir, débranchez le fil de la bougie et mettez-le à la masse contre le moteur avant d'effectuer quelconque entretien sur l'appareil.

Lubrification

1. Lubrifiez les points de pivotement de la commande de lame avec de l'huile légère au moins une fois par saison. La commande doit se déplacer facilement dans les deux directions. Voir Figure 4-1.

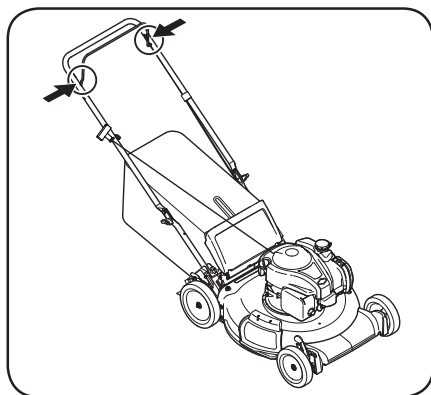


Figure 4-1

2. Consultez la notice d'utilisation du moteur pour les instructions à propos de la lubrification.

Entretien du plateau de coupe

Nettoyez le dessous du plateau de coupe après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de débris. Suivez les étapes ci-dessous pour nettoyer le plateau de coupe.

1. Faites fonctionner le moteur jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide. N'essayez pas de vidanger l'essence du réservoir. Débranchez le fil de la bougie. Consultez la notice d'utilisation du moteur.
2. Inclinez la tondeuse sur le côté de sorte qu'elle se repose sur le boîtier. Prenez soin de garder le filtre à air vers le haut. Tenez bien la tondeuse.



AVERTISSEMENT : N'inclinez pas l'appareil à un angle supérieur à 90° ou pour une période prolongée. Si de l'huile fuit et se retrouve dans la partie supérieure du moteur, vous aurez du mal à démarrer ce dernier.

3. Grattez et nettoyez le dessous du plateau de coupe à l'aide d'un outil approprié.
4. Remplacez la tondeuse sur ses roues (soit à la position verticale).

Entretien du moteur

Pour améliorer la performance de la tondeuse, consultez la liste des travaux d'entretien importants du moteur ci-dessous. Consultez la notice d'utilisation du moteur pour les instructions et la liste détaillée des travaux d'entretien.

- Maintenez le niveau d'huile tel qu'il est indiqué dans la notice d'utilisation du moteur.
- Vérifiez le filtre à air toutes les 25 heures d'utilisation dans des conditions d'utilisation normale. Nettoyez le filtre à air plus souvent si vous utilisez la tondeuse dans des conditions poussiéreuses. Un mauvais rendement du moteur ou un moteur noyé indique généralement que le filtre à air doit être nettoyé ou remplacé. Consultez la notice d'utilisation du moteur pour plus d'informations sur l'entretien du filtre à air.
- Nettoyez la bougie d'allumage et ajustez son écartement une fois par saison. Il est recommandé de remplacer la bougie d'allumage au début de chaque saison. Consultez la notice d'utilisation du moteur pour plus d'informations sur le type de bougie d'allumage utilisé et l'écartement recommandé.
- Nettoyez le moteur régulièrement avec un chiffon ou une brosse. Gardez la partie supérieure du moteur propre afin de permettre une bonne circulation d'air. Enlevez les brins d'herbe, saletés et débris du silencieux.
- Si le moteur est entreposé pour une période de 30 à 90 jours, ajoutez un stabilisateur au carburateur dans le réservoir pour éviter toute détérioration et toute formation de dépôts gommeux dans le système d'alimentation ou dans le carburateur.

Système de nettoyage du plateau de coupe (si équipé)

Le plateau de coupe peut être équipé d'un gicleur qui s'adapte au système de nettoyage du plateau de coupe.

Utilisez le système de nettoyage du plateau pour enlever les débris d'herbe et éviter l'accumulation de produits chimiques corrosifs. Effectuez les étapes suivantes APRÈS CHAQUE UTILISATION :

1. Placez la tondeuse sur une surface plane et dégagée à proximité de votre tuyau d'arrosage.



ATTENTION : Assurez-vous que le déflecteur d'éjection n'est pas orienté vers une maison, un garage, un véhicule, etc.

2. Enlevez l'embout du système de nettoyage installé sur le plateau de coupe et installez-le sur l'extrémité du boyau d'arrosage.
3. Fixez le boyau d'arrosage avec l'embout du gicleur situé sur le plateau de coupe. Voir Figure 4-2.

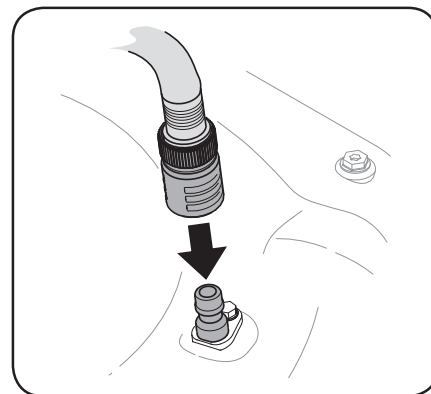


Figure 4-2

4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Démarrez le moteur selon les instructions dans la notice d'utilisation du moteur.
6. Faites fonctionner le moteur pendant au moins deux minutes afin que le dessous du plateau de coupe soit bien rincé.
7. Relâchez la commande de la lame pour arrêter le moteur et la lame.
8. Fermez le robinet et retirez l'embout du gicleur sur la surface du plateau de coupe.

Redémarrez le moteur après avoir nettoyé le plateau de coupe. Faites fonctionner le moteur pendant au moins deux minutes afin que le dessous du plateau de coupe soit bien séché.

Entretien de la lame



AVERTISSEMENT: Avant de manipuler une lame, portez des gants épais ou enveloppez la lame avec un chiffon afin de protéger vos mains.

Inspectez régulièrement l'adaptateur de lame afin de vous assurer qu'il ne présente pas de dommages, surtout après avoir heurté un objet. Remplacez l'adaptateur de lame si nécessaire. Suivez les instructions d'entretien des lames ci-dessous.

1. Faites fonctionner le moteur jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide. N'essayez pas de vidanger l'essence du réservoir. Débranchez le fil de la bougie. Consultez la notice d'utilisation du moteur.
2. Inclinez la tondeuse sur le côté en prenant soin de garder le filtre à air et le carburateur orientés vers le haut.
3. Retirez le boulon (a) et le support de la lame (b) qui fixent la lame et l'adaptateur au vilebrequin du moteur. Voir Figure 4-3.

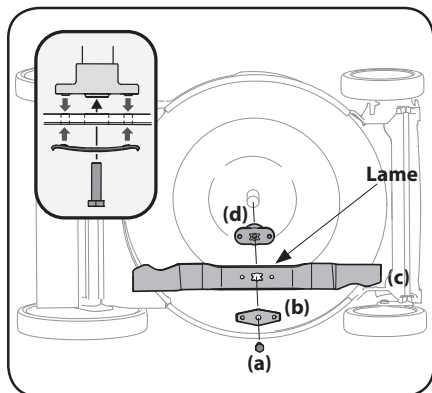


Figure 4-3

4. Retirez la lame (c) et l'adaptateur (d) du vilebrequin. Voir Figure 4-3.
5. Retirez la lame de l'adaptateur pour vérifier son équilibre. Faites tenir la lame en équilibre sur un tournevis à tige ronde. Affûtez le côté plus lourd jusqu'à ce que la lame soit bien équilibrée. Suivez toujours l'angle d'origine lorsque vous aiguisiez une lame. Aiguissez chaque tranchant de façon égale pour garder la lame bien équilibrée.



AVERTISSEMENT : Une lame mal équilibrée peut causer des vibrations excessives à haute vitesse et entraîner des dommages matériels ou de graves blessures.

6. Lubrifiez le vilebrequin du moteur et la surface interne de l'adaptateur de la lame avec une huile légère. Placez l'adaptateur (d) sur le vilebrequin. Assurez-vous d'installer la lame avec le côté marqué « Grass side » (ou estampé du numéro de pièce) face au sol. Veillez à ce que la lame soit alignée et bien placée sur les brides de l'adaptateur. Voir Figure 4-3 l'encadré.
7. Placez le support de la lame (b) sur la lame (c). Alignez les encoches du support avec les petits trous sur la lame.
8. Insérez le boulon (a) et serrez-le à un couple de 450 po-lb minimum (50 Nm) à 600 po-lb (67 Nm) maximum.

Vérifiez régulièrement que le boulon de la lame est serré au couple approprié pour assurer le bon fonctionnement de la tondeuse.

Remisage pour l'hiver

Effectuez les étapes suivantes avant d'entreposer la tondeuse :

- Nettoyez et lubrifiez la tondeuse selon les instructions de la sous-section Lubrification à la page page 1012.
- Appliquez une couche de graisse sur les lames de coupe de la tondeuse pour empêcher la formation de rouille.
- Consultez la notice d'utilisation du moteur pour les instructions sur l'entreposage du moteur.
- Fixez le déflecteur d'éjection sur la poignée (le cas échéant). Voir Figure 4-4.

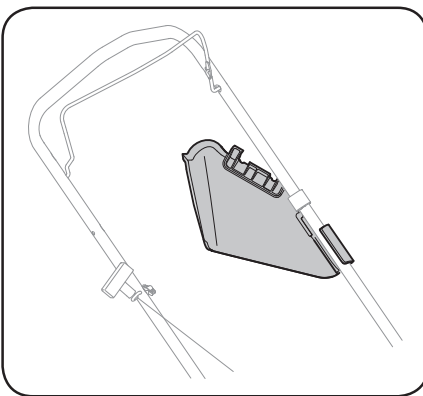


Figure 4-4

- N'utilisez pas une laveuse à pression pour nettoyer l'appareil.
- Entreposez la tondeuse dans un endroit propre et sec. N'entreposez pas l'appareil à proximité de matières corrosives telles que les engrais.

Si l'appareil est entreposé dans un local non ventilé ou dans une remise en métal, traitez les surfaces non peintes de la tondeuse avec un produit antirouille. Lubrifiez la tondeuse, surtout les câbles et les pièces mobiles, avec de l'huile légère ou du silicone.

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	1. La commande de la lame n'est pas engagée. 2. Le fil de bougie est débranché. 3. Le réservoir d'essence est vide ou l'essence est éventée. 4. Le moteur n'a pas été amorcé (si doté d'une poire d'amorçage). 5. La bougie d'allumage est défectueuse. 6. Le conduit de carburant est bouché. 7. Le moteur est noyé. 8. La soupape de carburant (si équipé) est fermée. 9. L'étrangleur (si équipé) n'est pas engagé.	1. Engagez la commande de la lame. 2. Branchez le fil à la bougie d'allumage. 3. Remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche. 4. Amorcez le moteur selon les instructions dans la notice d'utilisation du moteur. 5. Nettoyez la bougie, remplacez-la ou ajustez son écartement. 6. Nettoyez le conduit de carburant. 7. Attendez quelques minutes avant de démarrer le moteur. Ne l'amorcez pas. 8. Ouvrez la soupape de carburant. Consultez la notice d'utilisation du moteur. 9. Placez le levier d'étrangleur à la position ÉTRANGLEUR. Consultez la notice d'utilisation du moteur.
Le moteur tourne irrégulièrement.	1. Le couvre-borne de la bougie est desserré. 2. Le conduit de carburant est bouché ou l'essence est éventée. 3. L'évent du bouchon du réservoir est bouché. 4. Il y a de l'eau ou de la saleté dans le circuit d'alimentation. 5. Le filtre à air est sale. 6. La tondeuse fonctionne lorsque l'étrangleur (si équipé) est engagé.	1. Placez le couvre-borne de la bougie et serrez-le. 2. Nettoyez le conduit de carburant et remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche. 3. Nettoyez l'évent. 4. Vidangez le réservoir d'essence. Remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche. 5. Consultez la notice d'utilisation du moteur. 6. Désengagez l'étrangleur.
Le moteur surchauffe.	1. Le niveau d'huile à moteur est bas. 2. Le débit d'air est restreint.	1. Remplissez le carter du moteur avec de l'huile appropriée. 2. Nettoyez la surface du moteur et autour des ailettes de refroidissement.
Le moteur hésite à haute vitesse.	1. L'écartement de la bougie est trop petit.	1. Ajustez l'écartement de la bougie d'allumage. Consultez la notice d'utilisation du moteur.
Le moteur tourne irrégulièrement au ralenti.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement est trop grand. 2. Le filtre à air est sale.	1. Ajustez l'écartement ou remplacez la bougie d'allumage. 2. Consultez la notice d'utilisation du moteur.
Bruits ou vibrations excessives	1. La lame de coupe est desserrée ou mal équilibrée. 2. La lame de coupe ou l'adaptateur de lame sont endommagés.	1. Serrez la lame et l'adaptateur. Équilibrez la lame. 2. Consultez un centre de service agréé.
La tondeuse ne déchiquète pas l'herbe (si équipé).	1. L'herbe est mouillée. 2. L'herbe est trop haute. 3. La lame de coupe est émoussée.	1. Ne tondez pas l'herbe mouillée. 2. Coupez une fois à une hauteur de coupe élevée, puis tondez à nouveau à la hauteur désirée ou sur une largeur plus étroite. 3. Aiguiser la lame de coupe ou remplacez-la.
La tondeuse coupe de manière irrégulière.	1. Les roues ne sont pas correctement positionnées. 2. La lame de coupe est émoussée.	1. Réglez les roues avant et arrière à la même hauteur. (Deux leviers de réglage de la hauteur seulement.) 2. Aiguiser la lame de coupe ou remplacez-la.